

Notice for price increase of "Rail pass"  
 “铁路周游券” 售票价格更动通知  
 「鐵路周遊券」 售票價格更動通知  
 ‘레일 패스’ 요금 개정 예정의 안내

Due to increase of the consumption tax rate, there will be a ticket price increase from October 1, 2019.

因应 2019 年 10 月 1 日起消费税调涨，票券价格预定将变更。

因應 2019 年 10 月 1 日起消費稅調漲，票券價格預定將變更。

2019년 10월 1일의 소비세율 인상에 따라 티켓 요금 개정을 예정하고 있습니다.

1. Rail pass / 铁路周游券 / 铁路周游券 / 레일 패스

**Hokkaido Rail Pass**

北海道铁路周游券 / 北海道鐵路周遊券 / 홋카이도 레일패스

Price / 票价 / 票價 / 금액		Until September 30, 2019 2019 年 9 月 30 日止 2019년 9월 30일까지(*1)	From October 1, 2019 2019 年 10 月 1 日起 2019년 10월 1일부터(*1)
3-day	Adult / 大人 / 어른	¥16,500	¥17,400
	Ages 6-11	¥8,250	¥8,700
5-day	Adult / 大人 / 어른	¥22,000	¥23,480
	Ages 6-11	¥11,000	¥11,740
7-day	Adult / 大人 / 어른	¥24,000	¥25,710
	Ages 6-11	¥12,000	¥12,850
Flexible 4-day	Adult / 大人 / 어른	¥22,000	¥23,480
	Ages 6-11	¥11,000	¥11,740

(\*1) The prices above also apply when purchasing an exchange order at a travel agent outside of Japan.

(\*1) 在日本国外的旅行社购买换票证时价格同上。

(\*1) 在日本國外的旅行社購買兌換證時價格同上。

(\*1) 해외 여행사에서 교환권을 구매하는 경우도 상기와 같은 금액입니다.

**JR East-South Hokkaido Rail Pass**

JR 东日本 · 南北海道铁路周游券 / JR 東日本 · 南北海道鐵路周遊券 / JR동일본·미나미홋카이도 레일 패스

Price / 票价 / 票價 / 금액		Until September 30, 2019 2019 年 9 月 30 日止 2019년 9월 30일까지	From October 1, 2019 2019 年 10 月 1 日起 2019년 10월 1일부터
Advance purchase outside Japan 日本国外购买 / 在日本國外購買 해외에서의 사전 구매	Adult / 大人 / 어른	¥26,000	¥26,900
	Ages 6-11	¥13,000	¥13,450
Purchase in Japan 日本国内购买 / 在日本國內購買 일본에서의 구매	Adult / 大人 / 어른	¥27,000	¥27,930
	Ages 6-11	¥13,500	¥13,960

# JR Tohoku-South Hokkaido Rail Pass

JR 东北・南北海道铁路周游券 / JR 東北・南北海道鐵路周遊券 / JR도호쿠·미나미홋카이도 레일 패스

Price / 票价 / 票價 / 금액		Until September 30, 2019 2019年9月30日止 2019년 9월 30일까지	From October 1, 2019 2019年10月1日起 2019년 10월 1일부터
Advance purchase outside Japan 日本国外购买 / 在日本國外購買 해외에서의 사전 구매	Adult / 大人 / 어른	¥19,000	¥19,750
	Ages 6-11	¥9,500	¥9,870
Purchase in Japan 日本国内购买 / 在日本國內購買 일본에서의 구매	Adult / 大人 / 어른	¥20,000	¥20,790
	Ages 6-11	¥10,000	¥10,390

## 2. Fares for Super (Limited) Express and Reserved Seat tickets booked through JR-EAST Train Reservation

JR 东日本在线预订系统特快车票、指定座席票费用指南

JR 東日本網路訂票系統的特快車票、指定座席車票費用導覽

JR 동일본 열차 예약에서의 특급 요금, 지정석 요금의 안내에 대해

● The price of Super (Limited) Express tickets and Reserved Seat tickets will vary depending on the date on which the customer picks up their ticket.

Customers who pick up their ticket on or before September 30th, 2019 will be charged at the pre-revision prices, even if the date of travel is on or after October 1st, 2019. The revised prices will apply for tickets picked up on or after October 1st, 2019.

● 车票“领取日”不同，特快指定座席票、指定座席票的销售价格亦有所差异。

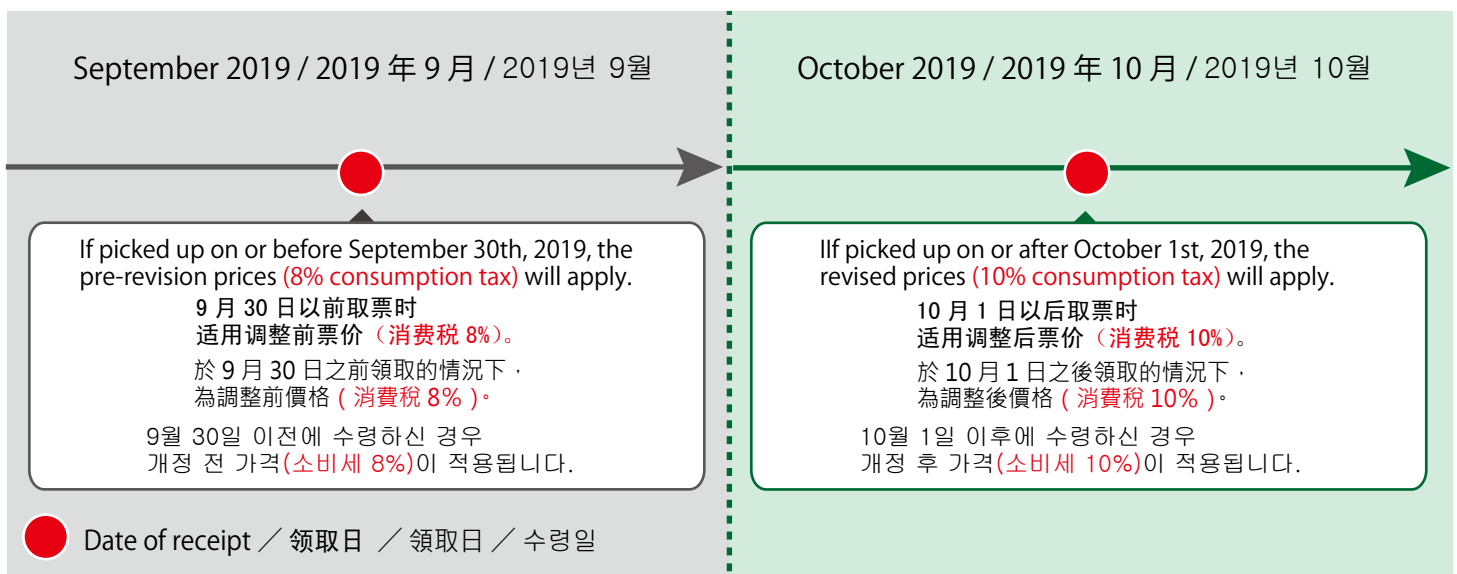
预约计划于 2019 年 10 月 1 日以后搭乘的指定座席时，若在 2019 年 9 月 30 日前领取车票，亦适用调整前的票价。在 2019 年 10 月 1 日以后领取车票时，则适用调整后票价。

● 自车票的「领取日」起，特快指定座席车票、指定座席车票的販售價格有所變動。

即使預訂 2019 年 10 月 1 日之後乘車的指定座席，於 2019 年 9 月 30 日之前領取車票的情況下，亦為調整前價格。而於 2019 年 10 月 1 日之後領取車票的情況下，為調整後價格。

● 티켓의 ‘수령일’에 따라 지정석 특급권, 지정석권의 판매 가격이 달라집니다.

2019년 10월 1일 이후에 승차하는 지정석 예약이라도, 2019년 9월 30일까지 티켓을 수령한 경우는 개정 전 가격으로 안내해 드립니다. 2019년 10월 1일 이후에 티켓을 수령할 경우에는 개정 후 가격이 적용됩니다.



## JR-EAST Train Reservation Cancellation Fees

JR 东日本在线预订系统退票手续费

關於 JR 東日本網路訂票系統的退款手續費

JR 동일본 열차 예약에서의 환불 수수료에 대해

Cancellation fees will be revised as shown below as of October 1st, 2019.

2019 年 10 月 1 日起，将对退票手续费作出如下调整。

自 2019 年 10 月 1 日起，退款手續費調整如下。

2019년 10월 1일부터 환불 수수료를 다음과 같이 개정합니다.

Cancellation fee until September 30th, 2019 (before revision) 2019 年 9 月 30 日以前的退票手续费 (调整前) 2019 年 9 月 30 日之前的退款手續費 (調整前) 2019년 9월 30일까지의 환불 수수료(개정 전)	Cancellation fee as of October 1st, 2019 (after revision) 2019 年 10 月 1 日以后的退票手续费 (调整后) 2019 年 10 月 1 日之後的退款手續費 (調整後) 2019년 10월 1일부터의 환불 수수료(개정 후)
¥310	¥320